



Canada - China Legislative Association  
Association législative Canada - Chine



Canada - Japan Inter - Parliamentary Group  
Groupe Interparlementaire Canada - Japon

---

## **Rapport de l'Association législative Canada-Chine et du Groupe interparlementaire Canada-Japon**

**44<sup>e</sup> Assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire  
de l'ANASE (AIPA)**

**Jakarta (Indonésie)**

**du 6 au 10 août 2023**

## Rapport

L'honorable sénateur Yuen Pau Woo et le député Terry Sheehan ont participé à la 44<sup>e</sup> assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) du 6 au 10 août 2023 à Jakarta (Indonésie). Ils étaient accompagnés de Grant McLaughlin, secrétaire exécutif de l'Association législative Canada-Chine et du Groupe interparlementaire Canada-Japon. Les pays membres de l'ANASE se relaient à la présidence de l'organisation, qui organise et tient diverses réunions, dont l'assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA)<sup>1</sup>. Le Canada a participé à ces rencontres annuelles à de nombreuses reprises au cours des 40 dernières années. Sa dernière participation a eu lieu lors de la 43<sup>e</sup> assemblée au Cambodge, en novembre 2022. La présence du Canada a pour but :

- de maintenir un contact régulier avec les pays membres et discuter de dossiers propres à la région de l'Asie-Pacifique;
- d'établir de nouveaux contacts avec les parlementaires de la région;
- de présenter le point de vue des parlementaires canadiens sur des sujets variés;
- de renforcer la présence internationale du Canada, en particulier en Asie du Sud-Est.

Sur les 10 pays membres de l'ANASE, neuf ont envoyé des délégations à l'Assemblée générale : le Brunéi Darussalam, le Cambodge, l'Indonésie, le Laos, la Malaisie, les Philippines, Singapour, la Thaïlande et le Vietnam. De plus, d'autres pays ou entités régionales qui possèdent le statut d'observateur à l'Assemblée générale, au même titre que le Canada, étaient aussi présents : l'Australie, l'Azerbaïdjan, le Bélarus, la Chine, la République de Corée, les États-Unis, la Géorgie, le Japon, le Maroc, la Norvège, le Parlement européen, la Russie, le Timor-Leste et l'Ukraine. Quelques groupes de chercheurs étaient également présents, tout comme les membres des secrétariats de l'AIPA et de l'ANASE. Enfin, l'Arménie, Cuba et la Turquie avaient également été invités. Ces trois pays ont obtenu le statut d'observateur à l'Assemblée.

### **SÉANCE D'INFORMATION DE L'AMBASSADE DU CANADA EN INDONÉSIE**

La délégation a rencontré Nadia Burger, ambassadrice canadienne en Indonésie, ainsi que deux membres du personnel de l'ambassade, soit Richard Le Bars, chef des affaires politiques et publiques, et Louis-Thomas Laurin, commissaire de la Mission du Canada auprès de l'ANASE. Cette rencontre a permis aux délégués d'en apprendre davantage sur la situation politique et sociale de la région, les défis auxquels doit faire face l'Indonésie au niveau tant local que régional, et les perspectives d'avenir.

### **L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET LE PROGRAMME D'ACTIVITÉS OFFICIEL**

#### **Réunion entre le président de la Chambre des représentants de la République d'Indonésie et les chefs de délégation**

---

<sup>1</sup> On trouvera le rapport de la 44<sup>e</sup> Assemblée générale à <https://aipasecretariat.org/elements/general-assembly-report> [DISPONIBLE EN ANGLAIS SEULEMENT].

Le matin du 7 août, avant que ne s'ouvre officiellement l'Assemblée générale, les chefs de délégation étaient conviés à une rencontre avec Son Excellence Madame Puan Maharani, présidente de la Chambre des représentants de l'Indonésie. Cette rencontre a permis au sénateur Woo de remercier les hôtes de leur hospitalité et d'échanger quelques mots avec M<sup>me</sup> Maharani au sujet de la participation du Canada à l'Assemblée générale ainsi que de réitérer l'engagement des parlementaires canadiens envers la région de l'Asie du Sud-Est et l'Asie-Pacifique dans son ensemble. Ce fut aussi l'occasion de rencontrer les chefs de délégation des autres pays qui ont participé à l'événement et de tisser des liens avec des parlementaires d'autres pays. Plusieurs de ces conversations se sont poursuivies au cours des trois jours qu'a duré l'Assemblée générale.

### **Première séance plénière**

À la suite des cérémonies d'ouverture de l'Assemblée générale présidées par le président de l'Indonésie, Son Excellence Monsieur Joko Widodo, la première séance plénière a débuté l'après-midi du 7 août. Les pays membres de l'ANASE ont pu prononcer une allocution au nom de leur délégation. Cette même possibilité a été aussi offerte aux pays observateurs. Au nom de la délégation, le sénateur Woo, chef de la délégation du Canada, s'est adressé aux participants à l'Assemblée générale sur l'importance des relations entre l'Asie du Sud-Est et le Canada, faisant référence à la récente stratégie indopacifique du Canada et aux efforts que déploie le pays pour établir des liens plus étroits en matière de commerce, d'investissements, d'éducation et d'échanges culturels. Il a fait remarquer que l'ANASE est maintenant le quatrième partenaire en importance pour le commerce de marchandises du Canada et a souligné qu'il espérait que des progrès soient réalisés relativement aux négociations de libre-échange et à l'officialisation du partenariat stratégique Canada-ANASE. Le sénateur Woo a également parlé des nombreuses possibilités de collaboration et d'apprentissage mutuel, notamment en ce qui concerne l'urgence d'intensifier les efforts de collaboration internationale afin de lutter contre les changements climatiques, et a souligné la grande importance des liens entre les personnes pour solidifier ces relations. Ce discours a été bien accueilli par l'ensemble des délégués des autres pays, qui ont félicité le Canada pour sa contribution.

### **Deuxième séance plénière**

La deuxième séance plénière a eu lieu dans l'après-midi du 9 août, avant la cérémonie de clôture. Durant cette séance, les rapporteurs des différentes commissions ont fait le compte rendu des travaux, des débats et de l'adoption des résolutions de chacune d'entre elles. Parmi les rapports approuvés se trouve une décision des membres de l'AIPA d'imposer une cotisation annuelle obligatoire pour les parlements ayant statut d'observateur à l'AIPA. La délégation canadienne a hâte d'en apprendre plus à ce sujet. Après les comptes rendus des rapporteurs, les représentants des pays membres ont signé la déclaration commune et le communiqué détaillant les décisions prises, mais soulignant aussi les réalisations que l'Assemblée annuelle aura permis de mener à bien, en matière de coopération et solidarité régionales.

La participation à l'Assemblée annuelle de l'AIPA a permis aux délégués canadiens de garder contact avec les représentants de divers pays, dont certains participeront à l'assemblée générale annuelle du Forum parlementaire Asie-Pacifique, qui se tiendra à Manille, aux Philippines, en novembre 2023. L'Assemblée de l'AIPA est aussi une

occasion pour le Groupe interparlementaire Canada-Japon et l'Association législative Canada-Chine de maintenir un contact régulier avec des parlementaires de pays asiatiques à d'autres moments que lors des visites des coprésidents et des rencontres bilatérales, dans un autre contexte et avec des visées qui varient de ce qui s'observe habituellement lors des rencontres strictement bilatérales.

### **Dialogues avec les pays observateurs**

Cette activité représentait la pierre angulaire de la participation du Canada à l'assemblée générale. Les 8 et 9 novembre, les pays observateurs ont tenu des séances pour rencontrer officiellement les représentants des pays membres de l'ANASE afin de discuter d'un sujet précis. Cette année, le sujet était « Coopération parlementaire : engagements communs envers la paix, la stabilité et la prospérité », mais les participants ont également abordé de nombreux autres sujets.

Il avait été convenu que le sénateur Woo dirigerait la conversation pour la délégation, mais tous les membres ont pu y participer. Après le mot d'ouverture de toutes les parties, la conversation a pris une tournure plus générale, traitant également de développement durable, de croissance verte, de solutions climatiques, des possibilités de dialogue mutuel, de renforcement des capacités et d'apprentissage et a souligné les relations de longue date entre tous les pays ainsi que l'importance des liens humains pour maintenir ces relations. Cette discussion stimulante a permis aux délégués du Canada de faire valoir leur point de vue et de refléter la diversité des perspectives tant au Canada qu'au sein des pays membres de l'ANASE.

### **RÉUNIONS BILATÉRALES EN MARGE DES ACTIVITÉS OFFICIELLES**

Comme c'est généralement le cas, les délégués canadiens ont rencontré une variété de délégués, de manière officielle et informelle, de manière à maximiser l'impact de la présence canadienne à l'AIPA.

#### **Rencontre informelle avec les chefs de délégation de l'Australie, de la Norvège et du Parlement européen**

Au début de la semaine, le sénateur Woo a rencontré les chefs de délégation de l'Australie, de la Norvège et du Parlement européen pour en apprendre plus sur leurs expériences lors de précédentes réunions de l'AIPA ainsi que sur leurs attentes et leurs aspirations pour les réunions à venir. Cette initiative a permis d'établir des liens avec des délégations aux vues similaires et de lancer des conversations qui se sont poursuivies tout au long de l'Assemblée.

#### **Rencontre avec les délégués de l'Ukraine**

La délégation a eu le plaisir de rencontrer à nouveau les représentants de l'Ukraine. Les deux parties ont eu une conversation franche et ouverte au sujet de la guerre en Ukraine et des nombreux défis auxquels le pays est confronté en raison de l'invasion illégale par la Russie. Les délégués ont réaffirmé l'appui vigoureux du Canada à l'égard de l'Ukraine et ont convenu de prendre toutes les mesures possibles pour renforcer la souveraineté de l'Ukraine.

#### **Rencontre avec les délégués de Singapour**

Les deux parties ont tenu une discussion approfondie fortement axée sur la durabilité et le développement, surtout en ce qui a trait aux efforts visant à trouver des solutions aux changements climatiques. Elles ont également abordé le renforcement des relations entre le Canada et Singapour, le sérieux que le Canada accorde à l'intensification de son rôle dans la région de l'ANASE et les possibilités pour les deux parties de continuer à apprendre les uns des autres et à s'améliorer.

### **Rencontre avec les délégués de l'Indonésie**

La délégation canadienne tenait à rencontrer le personnel du parlement hôte pour les féliciter pour l'Assemblée générale de l'AIPA et les remercier de leur accueil chaleureux. Les délégations ont toutes deux exprimé leur réel désir d'approfondir les relations entre le Canada et l'Indonésie et on dit beaucoup de bien des programmes d'échange jeunesse et des autres mesures de renforcement des relations entre les peuples pour développer cette amitié réciproque. Elles ont également traité de la façon de relever les difficultés économiques auxquelles le monde est confronté.

### **Rencontre avec les délégués du Japon**

Les délégations du Canada et du Japon étaient ravies de reprendre les conversations permanentes entreprises lors des réunions internationales et des engagements bilatéraux précédents. Compte tenu du nombre de dossiers bilatéraux et régionaux d'intérêt mutuel, les discussions ont porté principalement sur la paix et la sécurité dans la région, sur le commerce libre et équitable, sur la stratégie indopacifique du Canada et sur les possibilités d'accroissement des échanges entre les deux pays.

### **Rencontre avec les délégués de la République de Corée**

Les discussions ont porté sur les priorités économiques communes, sur l'importance de la relation entre le Canada et la Corée du Sud — y compris les récentes visites de haut niveau par le premier ministre et le président respectifs des pays —, sur les efforts requis pour accroître le nombre de femmes dans le marché du travail et sur les défis posés par l'augmentation de la population.

### **Rencontre avec les délégués du Laos**

Les deux parties ont discuté des préparatifs en vue des réunions de l'AIPA de l'an prochain au Laos, et la délégation a réitéré la volonté du Canada et de son Parlement de travailler avec l'ANASE et l'AIPA, demandant conseil sur la meilleure façon de continuer à développer les relations entre le Canada et l'ANASE. Les deux parties ont souligné que le 50<sup>e</sup> anniversaire des relations bilatérales entre les deux pays, l'an prochain, serait l'occasion de renforcer davantage les liens commerciaux, d'investissement, culturels et interpersonnels qui les unissent.

### **Rencontre avec les délégués de la Chine**

Cette rencontre était la première entre les deux délégations à l'AIPA depuis de nombreuses années en raison de la pandémie de COVID-19 et de l'absence de la Chine à l'AIPA de l'an dernier au Cambodge. Ce fut l'occasion de tenir un dialogue ouvert entre les délégations malgré les turbulences qui ont récemment bousculé la relation. Les deux parties ont fait remarquer que le Canada et la Chine ont une relation de longue date qui est fructueuse à de nombreux égards.

En conclusion, la participation du Canada à la 44e Assemblée générale de l'ANASE a fourni aux parlementaires l'occasion de réaffirmer l'engagement du Canada envers les pays membres. Elle a aussi permis de rencontrer des parlementaires de la région de l'Asie-Pacifique, ainsi que d'autres régions du monde, et de prendre part à des discussions enrichissantes et bénéfiques pour le Canada et son rayonnement diplomatique à l'échelle internationale. La 45<sup>e</sup> Assemblée générale se déroulera au Laos, et il sera important que le Canada y prenne part pour poursuivre le travail entrepris cette année.

Respectueusement soumis,

L'honorable Paul J. Massicotte, sénateur  
Coprésident  
Association législative Canada-Chine

L'honorable Stan Kutcher, sénateur  
Coprésident  
Groupe interparlementaire Canada-Japon

M. Han Dong, député  
Coprésident  
Association législative Canada-Chine

M. Terry Sheehan, député  
Coprésident  
Groupe interparlementaire Canada-Japon

## Dépenses de voyage

<b>ASSOCIATION</b>	Association législative Canada-Chine et Groupe interparlementaire Canada-Japon
<b>ACTIVITÉ</b>	44 <sup>e</sup> Assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA)
<b>DESTINATION</b>	Jakarta (Indonésie)
<b>DATES</b>	Du 6 au 10 août 2023
<b>DÉLÉGATION</b>	
SÉNAT	L'hon. Yuen Pau Woo
CHAMBRE DES COMMUNES	Terry Sheehan
PERSONNEL	Grant McLaughlin
<b>TRANSPORT</b>	30 937,82 \$
<b>HÉBERGEMENT</b>	4 596,61 \$
<b>HOSPITALITÉ</b>	0,00 \$
<b>INDEMNITÉS JOURNALIÈRES</b>	1 634,68 \$
<b>CADEAUX OFFICIELS</b>	61,56 \$
<b>DIVERS</b>	154,00 \$
<b>TOTAL</b>	<b>37 384,67 \$</b>